Metonymy

‘Metonymy’ is a type of figurative language used in everyday conversation, a form of shorthand that allows us to use our shared knowledge to communicate with fewer words than we would otherwise need. ‘I’ll pencil you in’ and ‘let me give you a hand’ are both examples of metonymic language. Metonymy serves a wide range of communicative functions such as textual cohesion, humour, irony, euphemism and hyperbole – all of which play a key role in the development of language and discourse communities. Using authentic data throughout, this book shows how metonymy operates, not just in language, but also in gesture, sign language, art, music, film and advertising. It explores the role of metonymy in cross-cultural communication, along with the challenges it presents to language learners and translators. Ideal for researchers and students in linguistics and literature, as well as teachers and general readers interested in the art of communication.

JEANNETTE LITTLEMORE is a Reader in Applied Linguistics and Head of the Department of English Language and Applied Linguistics at the University of Birmingham.
Metonymy: Hidden Shortcuts in Language, Thought and Communication

Jeannette Littlemore
For Dan, Joe and Oscar
## Contents

List of figures  
*x*

Acknowledgements  
*xi*

Introduction  
*1*

1 ‘What those boys need is a good handbagging.’ What is metonymy?  
*4*
  1.1 Introduction  
  4
  1.2 Metonymy from a cognitive linguistic perspective  
  9
  1.3 The differences between metonymy and metaphor  
  13
  1.4 Aims and overview of the book  
  15

2 ‘He coughed and spluttered a lot and sneezed his lunch all over the place.’ Types of metonymy and their behaviour in real-world data  
*19*
  2.1 Introduction  
  19
  2.2 Metonymy types and their manifestations in real-world data  
  *20*
    Examples of whole-part metonymy types and their manifestations in real-world data  
    21
    Examples of part-part metonymy types and their manifestations in real-world data  
    28
  2.3 Principles determining vehicle choice and their manifestations in real-world data  
  35
  2.4 Conclusion  
  41

3 ‘He’s only bowin’ to his passport.’ Theoretical models of metonymy: uses and drawbacks  
*42*
  3.1 Introduction  
  42
  3.2 Established models of metonymy: uses and drawbacks  
  *43*
    43
    Referential, predicational and illocutionary metonymy (Panther and Thornburg, 1998)  
    46
    ‘Source in target’ metonymy and ‘target in source’ metonymy  
    (Ruiz de Mendoza Ibáñez and Diez Velasco, 2002)  
    48
    Peirsman and Geeraerts’ (2006a) varying strengths of contiguity  
    51
    Langacker’s (1993) focus on active zones and what this means for models of metonymy  
    53
Barcelona’s (2003b) progressive membership constraint model and Handl’s (2012) radial category approach to metonymy. 56

3.3 Other approaches to language that can be used to explain metonymy 59
Metonymy and blending theory 59
Metonymy and relevance theory 61
Metonymy as an emergent phenomenon: the role of complex systems theory 62

3.4 Conclusion 63

4 “‘BBC’, her mother would have said.’ What do people use metonymy for? 65
4.1 Introduction 65
4.2 Referential functions of metonymy 65
4.3 Highlighting and construal 73
4.4 Anaphoric reference, cohesion and coherence 75
4.5 Exophoric reference 82
4.6 Illocutionary functions of metonymy 84
4.7 Relationship-building and the establishment of discourse communities 85
4.8 Conclusion 90

5 ‘But what can we expect, after all, of a man who wears silk underpants?’ Playful, evaluative and creative functions of metonymy 92
5.1 Introduction 92
5.2 Metonymy and euphemism 93
5.3 Metonymy and hyperbole 94
5.4 Metonymy and irony 95
5.5 Metonymy and vagueness 96
5.6 Metonymy and evaluation, ideology and positioning 99
5.7 Metonymy and creativity 104
The creative use of metonymy in language and the role of metonymy in linguistic humour 105
The creative use of metonymy in art 111
The creative use of metonymy in music 113
The creative use of metonymy in film and advertising 115
How do these findings on the creative uses of metonymy in other forms of expression relate to existing work on semiotics? 119
5.8 Conclusion 122

6 ‘The Government of Britain is sort of there.’ How can we identify ‘metonymy’? 123
6.1 Introduction 123
6.2 Metonymy identification in text: a possible procedure and initial challenges 124
6.3 Further challenges in metonymy identification 127
The role played by metonymy in language change 128
The interaction and overlap between metonymy and metaphor 132
6.4 The automatic identification and interpretation of metonymy in language 138
## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6.5 Possible avenues to explore in the automatic identification of metonymy</td>
<td>139</td>
</tr>
<tr>
<td>6.6 Conclusion</td>
<td>146</td>
</tr>
<tr>
<td>7 ‘I found Robbie Williams in the lounge.’ How is metonymy processed in the mind?</td>
<td>147</td>
</tr>
<tr>
<td>7.1 Introduction</td>
<td>147</td>
</tr>
<tr>
<td>7.2 Psycholinguistic and neurological studies of metonymy comprehension</td>
<td>147</td>
</tr>
<tr>
<td>7.3 Developmental studies of metonymy comprehension and production</td>
<td>152</td>
</tr>
<tr>
<td>7.4 Metonymy comprehension and production by children with linguistic impairments</td>
<td>155</td>
</tr>
<tr>
<td>7.5 Metonymy and psychotherapy</td>
<td>157</td>
</tr>
<tr>
<td>7.6 Conclusion</td>
<td>160</td>
</tr>
<tr>
<td>8 ‘He started as nobody from Austria.’ Cross-linguistic and cross-cultural variation in metonymy: implications for language learning and translation</td>
<td>161</td>
</tr>
<tr>
<td>8.1 Introduction</td>
<td>161</td>
</tr>
<tr>
<td>8.2 Cross-linguistic variation in metonymy</td>
<td>162</td>
</tr>
<tr>
<td>8.3 Problems caused by misunderstandings of metonymy in cross-linguistic and cross-cultural communication</td>
<td>169</td>
</tr>
<tr>
<td>8.4 Metonymy and the language learner</td>
<td>172</td>
</tr>
<tr>
<td>Metonymy comprehension by language learners</td>
<td>172</td>
</tr>
<tr>
<td>Metonymy production by language learners</td>
<td>180</td>
</tr>
<tr>
<td>Can metonymy be ‘taught’ to language learners?</td>
<td>184</td>
</tr>
<tr>
<td>8.5 Metonymy and translation</td>
<td>186</td>
</tr>
<tr>
<td>8.6 Conclusion</td>
<td>189</td>
</tr>
<tr>
<td>9 ‘These huts did absolutely unbelievable work.’ What do we now know about metonymy?</td>
<td>191</td>
</tr>
<tr>
<td>9.1 Introduction</td>
<td>191</td>
</tr>
<tr>
<td>9.2 What do we now know about metonymy?</td>
<td>191</td>
</tr>
<tr>
<td>Metonymy is not just found in language</td>
<td>191</td>
</tr>
<tr>
<td>Metonymy serves a wide range of rhetorical functions</td>
<td>192</td>
</tr>
<tr>
<td>Metonymy is often used playfully and creatively and for humorous effect</td>
<td>192</td>
</tr>
<tr>
<td>Metonymy can be found in many different parts of speech</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td>Metonymy extends beyond the level of the word</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td>Metonymy is subtle and flexible</td>
<td>193</td>
</tr>
<tr>
<td>9.3 What do we still not know about metonymy and how might metonymy research continue to be used in the ‘real world’?</td>
<td>194</td>
</tr>
<tr>
<td>9.4 Conclusion</td>
<td>197</td>
</tr>
</tbody>
</table>

References                                                              198

Index                                                                  214
Figures

1.1 A possible idealised cognitive model for ‘cars’  
2.1 Key metonymy types in Radden and Kövecses’ (1999) taxonomy  
2.2 Principles determining vehicle selection in metonymy (Radden and Kövecses, 1999)  
3.1 Barcelona’s progressive membership constraint model  
3.2 Handl’s (2012) radial category approach to metonymy
Acknowledgements

First and foremost I would like to thank Andrew Winnard at Cambridge University Press for his constant support and encouragement throughout the writing of this book and for having believed in the project from the outset. I would also like to thank Joanna Breeze, also at Cambridge University Press, for leading the production process. I am also indebted to a number of people who have provided valuable feedback and who have had very interesting things to say about the contents of this book. These include: Satomi Arizono, Antonio Barcelona, John Barnden, Tony Berber Sardinha, Ewa Biernacka, Lynne Cameron, Alan Cienki, Alice Deignan, Pilar Durán Escribano, Charles Forceville, Ray Gibbs, Nicholas Groom, Robert Holland, Joseph Holloway, Susan Hunston, Almut Koester, Tina Krennmayr, Graham Low, Fiona MacArthur, Khalid Mahmood, Daniel Malt, Joe Malt, Oscar Malt, Alice May, Rosamund Moon, Lee Oakley, Daphne Papadoudi, Paula Pérez-Sobrino, Peter Richardson, Ana Roldán Riejos, Francisco Ruiz de Mendoza, Wendy Scase, Elena Semino, Gerard Steen, Rachel Sutton-Spence, Caroline Tagg, John Taylor, Paul Thompson and Tong Xiaoqiong. I would also like to thank the anonymous reviewers, especially the writer of the clearance review who provided particularly valuable feedback which shaped the final version of the book. My final thanks go to Sara Peacock, who was much, much more than an editor, and to Helen Bitton, who has created a first-class index, and who ‘has now started to spot Metonymy everywhere!’